

## HUILE DU MOTEUR

### Contrôle du niveau d'huile du moteur:

Vérifier le niveau d'huile du moteur avant la première utilisation de la journée.

Le bouchon de remplissage d'huile (1) se trouve à l'arrière du couvercle droit du carter moteur. Il comporte une jauge pour la mesure du niveau d'huile. L'huile doit être maintenue entre les repères de niveau maximum (2) et minimum (3) de la jauge.

1. Avec la machine à la verticale sur un terrain à niveau et sa béquille latérale déployée, retirer le bouchon-jauge de remplissage, essuyer la jauge et l'enfoncer sans serrer le bouchon.
2. Faire l'appoint d'huile préconisée jusqu'au niveau maximum s'il y a lieu.
3. Remettre le bouchon-jauge de remplissage et vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

**PRECAUTION: Une insuffisance d'huile dans le moteur peut occasionner une détérioration importante de celui-ci.**

---

## Motoröl

Überprüfen des Motorölstands:

Den Motorölstand täglich vor dem Motorradfahren überprüfen. Der Öleinfüllverschluß (1) befindet sich hinten an der rechten Kurbelgehäusedeckel; er ist mit einem Ölmeßstab zum Messen des Ölstands ausgestattet. Der Ölstand muß zwischen der oberen (2) und unteren (3) Pegelmarke am Ölmeßstab gehalten werden.

1. Das Motorrad aufrecht auf ebenem Boden abstellen und den Seitenständer ausschwenken, dann den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab entfernen, abwischen und wieder einführen, ohne ihn jedoch einzuschrauben.
2. Erforderlichenfalls vorgeschriebenes Öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen.
3. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder anbringen.  
Auf Auslaufen von Öl überprüfen.

**VORSICHT: Läuft der Motor mit nicht ausreichender Ölmenge, kann schwerer Motorschaden die Folge sein.**